STATEMENT BY

HIS IMPERIAL MAJESTY, HAILE SELASSIE I
EMPEROR OF ETHIOPIA

McGILL UNIVERSITY, MONTREAL, CANADA
June 5

Mr. ~~Principal and Vice~~ Chancellor, etc.

The symbolic act of your University in to-day conferring its highest honours upon the representative of another people and another tradition is indeed memorable. The true universality of this great Canadian University has been expressed in the highest tradition of learning. Difficult as it is to single out a particular expression of the universality of McGill, I am sure, Sir, you will recognize my wish to pay tribute to the great contribution of the University in the field of Medicine, and most recently in Neurology. The splendid work of Professor Penfield and his colleagues has been of world-wide significance. Perhaps Mr. Penfield would not take it amiss if I were to suggest that, in him, as in the case of Sir William Osler, McGill has made magnificent use of her peculiar genius to combine the best expression of Canadian, American and British scholarship.

You have referred, Sir ~~Mr. Principal~~, most generously to the interest and support I have been able to provide for the development of higher education in my own country. In that effort, I have enjoyed the assistance and devoted service of many Canadians. When the national University is opened in Addis Ababa in the near future, it will most valuably enjoy the services of Canadian teachers and professors. They will find expression in Ethiopia for the vigour and enthusiasm of your young country, through the discipline and tenacity of the great traditions of learning you have so well and so firmly established at McGill.

I am also confident that the harmony and mutual sympathy of our scholars and our universities will continue to be matched in the close and friendly cooperation of the Ethiopian and Canadian Governments, united as they have so constantly been in loyalty to common ideals, and united even as firmly in the unending task of creating and perfecting the international institutions to establish and secure them.

-oOo-

DEPARTMENT OF RARE BOOKS
AND SPECIAL COLLECTIONS

MS NO ETHIOPIAN 3
Page

MANUSCRIPT COLLECTION

1. Author/Title The four Gospels
or Description

2. Title (if not used in #1)

3. a. Language Ethiopian - Amharic on recto, Greek on verso.*
b. Material Parchment
c. Location
d. Date ca 1954
e. Size 29 cm x 22 cm
f. Writing frame 20 cm x 16.5 cm
g. Script
h. Ink Black
i. Lines per page 28
j. Columns 2 (Prick marks & lines)
k. Foliation 299
l. Gatherings a^2, b^4, $1 - 4^{10}$, 5^{12}, $6 - 7^{10}$, 8^{12}, $9 - 20^{10}$, 21^8, 22^{12}, $23 - 28^{10}$, 29^9
m. Catchwords No
n. Rubrication Yes
o. Decoration 6v full page miniature of the Trinity; 7r, 91r, 141r, 231r decorated headpieces for each Gospel.
p. Condition Good: structure cracked.

4. Binding Brown leather with gilt tooling

5. Description (Incipit/ Explicit/Secunda folio etc.)
Insriptions on 5r -theImperial seal and signature; 3r and 298v (printed?) "In commemoration of the visit of His Imperial Majesty Haile Selassie I, Emperor of Ethiopia, May 27, 1954."

* On the first leaf of each Gospel, Amharic is in the righthand column, Greek in the lefthand column.

6. Provenance Gift from the Emperor of Ethiopia, Haile Selassie I on his visit to McGill University in 1954.

7. Bibliography

The display of the week.

The speech of His Imperial Majesty, Haile Selassie of Ethiopia at the McGill Convocation in June, 1954, together with the manuscript copy of the Gospels in Ethiopian which he presented to the Library.

ACC. NO.:

ADDED COPY:

REPLACEMENT:

CLASS MK.:

NEW EDITION:

DATE: VOL.:

CONTINUATION:

DATE REC'D.: June 11, 1954.

CATALOGUE:

BIND:

AGENT:

STAR:

PAM. COVER:

ORDER NO.:

RESERVE:

BOX:

COST:

STACK:

USE THIS WAY:

FUND:

NOTIFY:

PRESENTED: His Imperial Majesty Haile Selassie I, Emperor of Ethiopia.

SEND TO:

REDPATH LIBRARY:

ማጊል፡ ዩኒቬሲቲ፡ ካናዳ፡

የተከበሩ፡ ቻንስለር፡- የተከበሩ፡ ፕረንሲፓል፡-

በወዳጅነት፡ ከካናዳ፡ ሕዝብ፡ ጋር፡ የተሳሰረው፡
የኢትዮጵያ፡ ሕዝብ፡ መሪ፡ በመሆኔ፡ በዚህ፡ ቀን፡ በማጊል፡ ዩኒቬርሲቲ፡
የተደረገልኝ፡ ክብር፡ የማይረሳ፡ መታሰቢያ፡ ነው።-

ይህ፡ ታላቅ፡ የካናዳ፡ ዩኒቬርሲቲ፡ በመላው፡ ዓለም፡
የታወቀው፡ በከፍተኛ፡ ትምሕርት፡ ባካየው፡ አስደናቂ፡ የሥራ፡ ፍሬ፡
እንደሆነ፡ እናውቃለን። ምንም፡ እንኳ፡ ይህ፡ ዩኒቬርሲቲ፡ ካፈጸማቸው፡ ሥራ፡
ዎች፡ ውስጥ፡ አንዱን፡ መምረጥ፡ የሚያስቸግር፡ ቢሆን፡ የሞንትሪአል፡
ጀኔራል፡ ሆስፒታል፡ መቶ፡ ሰላሳ፡ ሶስተኛውን፡ ዓመቱን፡ በሚያከብርበት፡
በዚህ፡ ዘመን፡ በሕክምና፡ ትምሕርትና፡ እንዲሁም፡ በኑሮሎጂ፡ ረገድ፡
የማጊል፡ ዩኒቬርሲቲ፡ ስላፈጸማቸው፡ ሥራዎች፡ ያለኝን፡ አድናቆት፡ ለመግ
ለጽ፡ እወዳለሁ።-

ሰር፡ ዊሊያም፡ ኦስለርና፡ በቅርቡም፡ ዘመን፡ ፕሮፌ
ሰር፡ ፔንፊልድ፡ የፈጸሙዋቸው፡ ሥራዎች፡ ለመላው፡ ዓለም፡ ጥቅም፡ ሊሰጡ፡
ችለዋል። በሰር፡ ዊሊያም፡ አዝለርና፡ በፕሮፌሰር፡ ፔንፊልድ፡ ሥራ፡ የማጊል፡
ዩኒቬርሲቲ፡ የካናዳን፡ የአሜሪካንና፡ የእንግሊዝን፡ ዕውቀት፡ አዋህዶ፡
ለመላው፡ ዓለም፡ የሚጠቅም፡ ጠቅላላ፡ የሥራ፡ ውጤት፡ ለማስገኘት፡
በመቻል፡ ትልቅነቱን፡ አስዩቷል።—

በሀገሬ፡ ከፍተኛ፡ ትምሕርት፡ እንዲስፋፋ፡ የደከም
ኩትን፡ ድካምና፡ ያደረግሁትን፡ እርዳታ፡ በንግግርዎ፡ ጠቅሰው፡ ተናግረዋል።
በዚህ፡ ሥራ፡ የብዙ፡ ካናዳውያኖችን፡ እርዳታና፡ የታመነ፡ አገልግሎት፡
ለማግኘት፡ በመቻሌ፡ ደስ፡ ብሎኛል። አዲሱ፡ የአዲስ፡ አበባ፡ ዩኒቬርሲቲ፡
ኮሌጅ፡ የካናዳ፡ አስተማሪዎች፡ ባስተማሪነት፡ እንደሚያገለግሉ፡ ይደረጋል።

በማኅል፡ ዩኒቨርስቲ፡ የሚከጠው፡ መንፈስን፡ የሚአበረታ፡ ትምሕርታቸውን፡ የሠራቸው፡ መሠረት፡ በማድረግ፡ ያዲሲቱን፡ አገሬቸውን፡ የሥራ፡ አምሮትና፡ ኃይል፡ ኢትዮጵያ፡ ላይ፡ ለማሳየት፡ የሚችሉ፡ ይሆናሉ።
በሁለቱ፡ አገሮች፡ አዋቂዎችና፡ ዩኒቨርስቲዎች፡ መካከል፡ የሚፈጠረው፡ የመገባባትና፡ የስምምነት፡ መንፈስ፡ ለበጎ፡ ዓላማ፡ ታማኝ፡ በመሆን፡ አንድ፡ በሆኑት፡ በኢትዮጵያና በካናዳ፡ መንግሥታት፡ መካከል፡ ካለው፡ የወዳጅነት፡ መተባበርና፡ ሁለቱ፡ አገሮችም፡ የዓለም፡ መንግሥታትን፡ ድርጅቶች፡ በጽኑ፡ መሠረት፡ ላይ፡ ለመጠበቅ፡ ከሚአካዩት፡ ትጋት፡ ጋር፡ የተመሳሰለ፡ እንዲሆን፡ ያለኝን፡ ተስፋ፡ እገልጻለሁ።-

STATEMENT BY

HIS IMPERIAL MAJESTY, HAILE SELASSIE I

EMPEROR OF ETHIOPIA

McGILL UNIVERSITY, MONTREAL, CANADA

June 5

Mr. ~~Principal and Vice~~ Chancellor, etc.

The symbolic act of your University in to-day conferring its highest honours upon the representative of another people and another tradition is indeed memorable. The true universality of this great Canadian University has been expressed in the highest tradition of learning. Difficult as it is to single out a particular expression of the universality of McGill, I am sure, Sir, you will recognize my wish to pay tribute to the great contribution of the University in the field of Medicine, and most recently in Neurology. The splendid work of Professor Penfield and his colleagues has been of world-wide significance. Perhaps Mr. Penfield would not take it amiss if I were to suggest that, in him, as in the case of Sir William Osler McGill has made magnificent use of her peculiar genius to combine the best expression of Canadian, American and British scholarship.

You have referred, Sir ~~Mr. Principal~~, most generously to the interest and support I have been able to provide for the development of higher education in my own country. In that effort, I have enjoyed the assistance and devoted service of many Canadians. When the national University is opened in Addis Ababa in the near future, it will most valuably enjoy the services of Canadian teachers and professors. They will find expression in Ethiopia for the vigour and enthusiasm of your young country, through the discipline and tenacity of the great traditions of learning you have so well and so firmly established at McGill.

I am also confident that the harmony and mutual sympathy of our scholars and our universities will continue to be matched in the close and friendly cooperation of the Ethiopian and Canadian Governments, united as they have so constantly been in loyalty to common ideals, and united even as firmly in the unending task of creating and perfecting the international institutions to establish and secure them.

-oOo-